МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА

Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

Силабус навчальної дисципліни

Розмовний практикум з польської мови

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Польська мова і література та англійська мова»

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізації 035.033 Словянська мова та література (переклад включно), перша – польська

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 27 серпня 2024р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Розмовний практику з польської мови
Викладач (-і)	Корпало Оксана Романівна
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
E-mail викладача	oksana.korpalo@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	6 кредити ЄКТС, 60 + 120 годин
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pro
Консультації	За домовленістю з викладачем

2. Анотація до навчальної дисципліни

Курс "Розмовний практикум з польської мови" спрямований на розвиток комунікативних навичок студентів, зокрема на вдосконалення вміння вести бесіду польською мовою в різних соціокультурних контекстах. Під час навчання студенти будуть практикувати активне слухання, мовленнєве реагування, а також засвоювати специфіку польської мови через розмовні ситуації, що відповідають реальному життю.

Курс охоплює широкий спектр тем, пов'язаних з повсякденним спілкуванням, соціально-культурними аспектами польського суспільства, а також надає можливість студентам поглибити знання граматики та лексики через практичне застосування мови.

Програма передбачає інтенсивні заняття, на яких студентам надаватимуться різноманітні завдання, спрямовані на розвиток розмовних навичок, зокрема: рольові ігри, діалоги, дискусії на актуальні теми, а також вправи на правильне вимовляння та акцент.

По завершенні курсу студенти повинні досягти високого рівня комунікації польською мовою, що дозволить їм ефективно спілкуватися в різних сферах життя, таких як навчання, робота та побут, а також розвивати інтеркультурну компетентність.

3. Мета та цілі курсу (в межах мети на цілей ОП)

Мета курсу:

Метою курсу є розвиток навичок комунікації польською мовою через активну практику розмовного мовлення. Студенти повинні досягти високого рівня мовленнєвої компетентності, вміння вести розмови в різноманітних життєвих ситуаціях, удосконалюючи граматичні, лексичні та фонетичні аспекти мови.

Цілі курсу:

1. **Розвиток комунікативних навичок:**
   - Забезпечити студентів можливістю ефективно спілкуватися польською мовою в усіх основних сферах повсякденного життя (освіта, побут, робота, культура тощо).
   - Практикувати діалоги, монологи, дебати та інші форми усного спілкування, що допоможуть студентам вільно і грамотно виражати свої думки польською мовою.
2. **Удосконалення граматичних та лексичних знань:**
   - Поглибити знання граматичних конструкцій та лексики польської мови через активне застосування цих знань у реальних розмовних ситуаціях.

- Розвивати здатність до правильного та точного використання мовних структур, що сприяють чіткій та коректній комунікації.

3. **Покращення вимови та акценту:**
   - Вивчати та практикувати польську вимову, зокрема, зосередитися на акцентуації, інтонації та артикуляції, щоб студенти могли звучати природно та зрозуміло.
   - Навчити правильно вимовляти складні звуки польської мови, щоб уникнути мовних помилок.
4. **Розвиток міжкультурної компетентності:**
   - Ознайомити студентів із соціокультурними аспектами польської мови та культури, що дозволяє вести комунікацію в польському мовному середовищі без непорозумінь.
   - Залучати студентів до обговорення актуальних культурних, соціальних та політичних тем у Польщі.
5. **Робота з різними типами текстів та ситуацій:**
   - Підготувати студентів до спілкування в різних соціальних контекстах: офіційних та неофіційних, формальних та неформальних, публічних та приватних.
   - Включати до навчання рольові ігри, ситуаційні вправи, що дозволяють адаптуватися до реальних умов комунікації.
6. **Покращення слухових навичок:**
   - Підвищити рівень сприйняття польської мови на слух, щоб студенти могли без труднощів розуміти носіїв мови, а також адаптуватися до різних акцентів та стилів мовлення.

Ці цілі допоможуть студентам досягти високого рівня володіння польською мовою на рівні комунікації в різних життєвих ситуаціях, забезпечуючи їм успішну адаптацію в польському мовному середовищі та підготовку до професійного використання мови.

4. Програмні компетентності

Загальні компетентності

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗК 9. Здатність спілкуватися польською мовою.

Фахові компетентності

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово- стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською мовою.

Результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською та англійською мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, англійської мови, української мови і польськької, англійської, української та світової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі - перекладача.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

6. Організація навчання			
Вид заняття		Загальна кількість годин	
лекції		0	
практичні		30	
самостійна робота		60	
Ознаки навчальної дисципліни			
Семест р	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
VI	**035.033 Словянська мова та література (переклад включно), перша – польська**	3-й	Вибіркова
Тематика навчальної дисципліни			
		Кількість годин	
1. Подорожі та відпочинок: • Розмова про туристичні напрямки, популярні місця для відпочинку. • Обговорення організації подорожей, вибору транспорту та місць для проживання. • Тема "Мандрівки: досвід, враження та поради".		2	4
2. Освіта та професія: • Обговорення різних систем освіти, навчальних закладів та студентського життя. • Теми, пов'язані з вибором професії, кар'єрним ростом, пошуком роботи. • Розмова про особисті досягнення, плани та перспективи в кар'єрі.		2	4
*3. **Польський кінематограф після Другої світової війни*** • Відновлення польського кінематографа після війни. • Важливі фільми 1940–1950-х років. • Кінематограф як інструмент пропаганди та вираження політичних змін.		2	4
4. Повсякденне життя та соціальні питання: • Опис повсякденних звичок, домашніх обов'язків, харчування та здоров'я. • Теми, пов'язані з екологією, змінами клімату, захистом навколишнього середовища. • Дискусії про здоровий спосіб життя, спорт, моду та розваги.		2	4
5. Культура та мистецтво: • Обговорення польського кінематографа, літератури, театру та музики. • Тема "Культурні різниці між Польщею та іншими країнами". • Розмова про мистецькі події, виставки, кінофестивалі.		2	4
6. Політика та суспільство: • Обговорення політичних ситуацій, виборів, важливих соціальних тем. • Дискусії про права людини, соціальні інститути та організації.		2	4

• Теми "Проблеми сучасного суспільства", "Соціальні зміни".		
7. Міжнародні відносини та глобалізація: • Розмова про міжнародні стосунки, важливість співпраці між країнами. • Обговорення глобальних проблем (міграція, біженці, економіка, зміни клімату). • Теми "Європейський Союз та Польща", "Роль Польщі на міжнародній арені".	2	4
8. Емоції, конфлікти та рішення проблем: • Тема "Як розв'язувати конфлікти", "Розуміння і вирішення складних ситуацій". • Обговорення особистих емоцій, управління стресом та стосунками. • Розмова про вирішення побутових та соціальних проблем, способи адаптації до нових умов.	2	4
9. Майбутнє та технології: • Дискусії на тему інновацій та новітніх технологій. • Розмова про вплив технологій на суспільство та майбутнє покоління. • Обговорення наукових досягнень, штучного інтелекту, медичних технологій.	2	4
10. Рольова гра та ситуації з реального життя: • Проведення рольових ігор, що імітують реальні ситуації: інтерв'ю на роботу, запитання в туризмі, лікарська консультація, замовлення в ресторані тощо. • Практика в реалістичних ситуаціях для вдосконалення розмовних навичок.	2	4
11. Аналіз фільмів, книг та медіа: • Обговорення польських та світових фільмів, книг, телевізійних шоу. • Аналіз культових творів польського кіно, літератури та їхньої культурної значущості. • Розмова про актуальні події в ЗМІ, тенденції та новини.	2	4
ЗАГ.:	30	60

7. Система оцінювання навчальної дисципліни	
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Оцінювання здійснюється на основі: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Рекомендацій щодо оформлення звіту та критеріїв оцінювання науково-дослідної практики. Система оцінювання практики відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Підсумкова робота (письмова) становить максимум 40 балів, решту 60 можна набрати протягом семестру виконуючи практичні завдання.
Підсумковий контроль	Щоб отримати залік потрібно протягом семестру набрати мінімум 50 балів.

8. Політика навчальної дисципліни

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до Положення про запобігання академічному

плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності.

Навчання за індивідуальним графіком:

Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn.pnu.edu.ua та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.

Перезарахування освітніх компонент:

Процедуру перезарахування унормовано Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці та Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів з лінгвістики на платформах Coursera, Udemy, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті https://d-learn.pnu.edu.ua.

1. Рекомендована література

- **„Gramatyka współczesnego języka polskiego”** (pod redakcją A. Markowskiego)
  - Детальне пояснення граматичних аспектів польської мови, що буде корисно для вдосконалення мовленнєвих навичок на рівні B2.
- **„Rozmówki polsko-ukraińskie”**, автор: J. Marciniak
  - Практичний довідник для тих, хто хоче вдосконалити свої розмовні навички. Книга включає діалоги на різні повсякденні теми, що допоможуть практикувати польську мову в різних ситуаціях.
- **„Polski krok po kroku. Poziom B2”** (автор: Ewa Lipińska)
  - Підручник, який охоплює основні аспекти граматики, лексики та комунікації на рівні B2, включаючи вправи на спілкування, читання та аудіювання.

- **„Słownik idiomów polskich”**, автор: W. Kuliński

  - Словник польських ідіом, що є незамінним для тих, хто хоче покращити своє розуміння польської мови на глибшому рівні і використовувати більш природні вирази в розмовах.

- **„W języku codziennym. Rozmowy na poziomie B2”**

  - Збірник вправ та діалогів для практики мови на рівні B2. Включає ситуації з реального життя, що дозволяють студентам удосконалювати комунікативні навички.

- **„Praktyczny kurs polskiego języka mówionego. Poziom B2”**, автор: M. Szymańska

  - Курс, спрямований на розвиток навичок усного спілкування через вправи та рольові ігри, що допомагають студентам покращити здатність вести розмови на складні теми.

- **„Słownik współczesnego języka polskiego”**, автори: M. Bańko, J. Cieśla, D. Mieczkowski

  - Сучасний словник, що допомагає розширити словниковий запас, особливо на більш високому рівні володіння мовою.

- **„Język polski w praktyce”**, автор: T. Lewandowski

  - Посібник, який містить вправи та завдання для активного освоєння польської мови на практиці, зокрема для розвитку розмовних навичок на рівні B2.

- **„Kultura języka polskiego”**, автор: J. Gajek

  - Книга для тих, хто хоче поглибити розуміння культурних і мовних аспектів польської мови, що важливо для міжкультурної комунікації.

- **„Zrozumieć Polskę. Sytuacje społeczne, kulturowe i językowe”**

  - Книга для розуміння соціальних та культурних контекстів, що дозволяє студентам краще орієнтуватися в польському мовному середовищі, а також розвивати мовленнєву практику
  - **Hurra po polsku 3** автор: Agnieszka Dixon, Agnieszka Jasinska, Małgorzata Małolepsza
  - **Słownictwo polskie w ćwiczeniach dla obcokrajowców b2,** автор: Anna Seretna

к.ф.н. Оксана Корпало